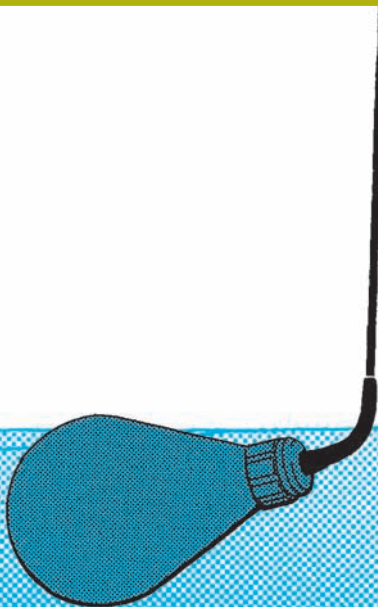
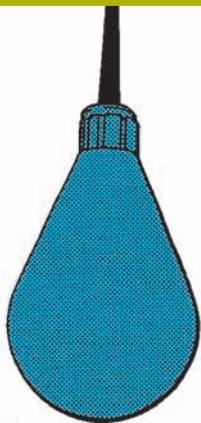




ENM-10

Level regulator
Niveaugler
Interrupteur à flotteur
Interruptor de nivel
Regolatore di livello
Nivåvipa

Niveaugelaar
Regulador de nivel
Niveauregulator
Nivåregulator
Korkeustason säädin
Ρυθμιστής σταθμής



English

ENM-10 level regulator

The ENM-10 is a bulb-type level regulator for level regulation and control of pumps and valves.

The casing of the regulator is made of polypropylene and the cable is sheathed with a special PVC compound.

The level regulator contains a micro switch, rated 250 VAC/10 A.

Important! In many cases, local codes require that the regulator be connected to a low-voltage supply, even though it is approved for a higher voltage.

FLYGT recommends that the regulator be connected to a low-voltage supply, 48 or 24 V, and a protective transformer.

Special rules apply to installation in an explosive atmosphere. Intrinsically safe circuits are normally required (Ex i).

The ENM-10 is available in different versions for different liquid densities.

The guarantee does not cover faults caused by deficient maintenance, improper installation, incorrectly executed repair work or normal wear and tear.

FLYGT assumes no liability for either bodily injuries, material damages or economic losses.

Deutsch

Niveauregler ENM-10

ENM-10 ist ein Regelgerät mit festen Ein/Aus-Schaltzuständen. Es dient der Überwachung von Füllständen und der Steuerung von Pumpen und Ventilen.

Das Gerätegehäuse besteht aus Polypropylen und die Kabelummantelung aus einem speziellen PVC-Kunststoff.

Das Gerät enthält einen Miniaturschalter mit den Nenndaten 250 VAC/10 A.

Achtung! In vielen Fällen verlangen örtliche Einbauvorschriften, daß der Niveauregler an ungefährliche Kleinspannung anzuschließen ist, obwohl er für höhere Spannungen zugelassen ist.

Wir empfehlen, das Gerät an Kleinspannung, 48 oder 24 V, über Trenntransformator, anzuschließen.

Für den Einbau in explosionsgefährdete Räume gelten Sonderbestimmungen, in der Regel wird ein eigensicherer Stromkreis (Ex i) gefordert.

ENM-10 ist in verschiedenen Ausführungen für verschiedene Flüssigkeitsdichten lieferbar.

Ausgenommen von der Gewährleistung sind Schäden aufgrund mangelhafter Wartung, unvorschriftsmäßiger Installation, unsachgemäßer Reparatur oder normalem Verschleiß.

Die Haftung von FLYGT beschränkt sich auf Produktmängel und schließt jegliche weitere Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder Vermögensschäden aus.

Français

Interrupteur à flotteur ENM-10

L'interrupteur à flotteur ENM-10 est destiné à l'asservissement de niveau et à la commande de pompes et de valves.

Son enveloppe est en polypropène et la gaine de son câble en plastique PVC spécial.

Le flotteur contient un interrupteur sensible, calibré pour 250 V AC/10 A.

Important: La réglementation locale d'installation prescrit fréquemment de relier l'interrupteur à flotteur à une basse tension même s'il est agréé pour une tension supérieure.

FLYGT recommande de brancher l'interrupteur à flotteur à une basse tension, 48 ou 24 V, et à travers un transformateur de protection.

Pour l'installation en milieu explosible existent des dispositions réglementaires particulières qui prescrivent habituellement l'emploi d'un circuit à sécurité intrinsèque (Ex i).

L'ENM-10 est livrable en différentes exécutions conçues pour diverses densités de liquide.

Cette garantie ne concerne donc pas les défauts résultant d'un manque d'entretien, d'une installation incorrecte, d'une réparation incompétente ou d'une usure normale.

FLYGT n'assume pas ailleurs aucune responsabilité en cas de dommages corporels, matériels ou autres.

Español

Interruptor de nivel ENM-10

El ENM-10 es un interruptor de nivel para el control de bombas y válvulas.

La envoltura del interruptor es de Polipropeno y el revestimiento del cable de PVC especial.

El interruptor de nivel contiene un micro-interruptor dimensionado para 250 V AC/10 A.

Nota: En muchas ocasiones, las disposiciones locales para instalaciones eléctricas exigen que el interruptor de nivel sea conectado a baja tensión, incluso cuando dicho interruptor esté aprobado para tensiones más altas.

FLYGT recomienda que el interruptor se conecte a baja tensión 24 ó 48 V, mediante un transformador de protección.

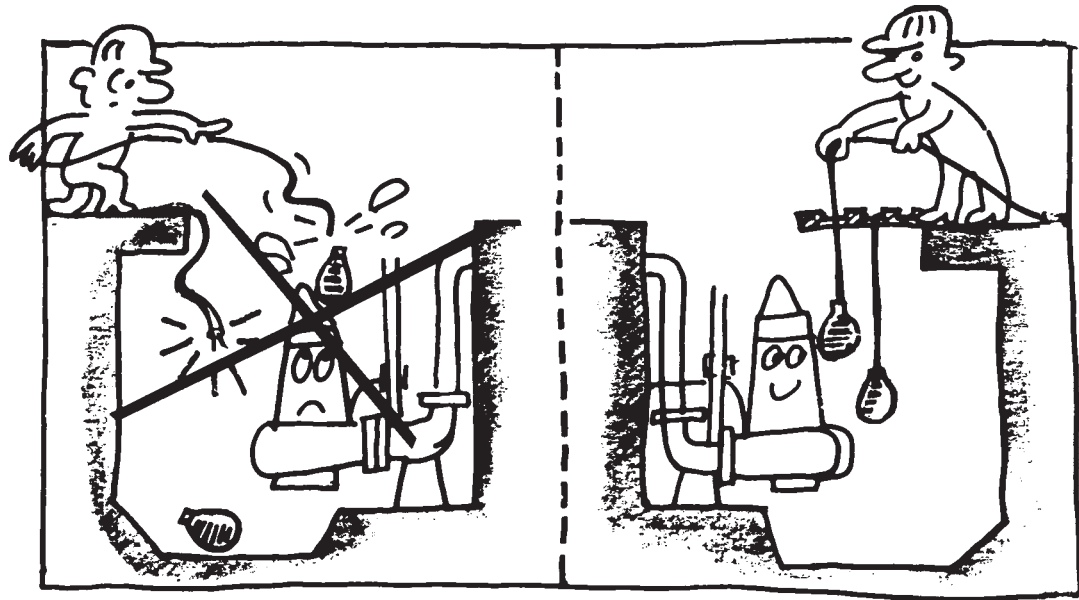
Para su instalación en un entorno explosivo se aplicarán las disposiciones oficiales vigentes, que generalmente exigen el empleo de un circuito especial de seguridad (Ex i).

El ENM-10 puede adquirirse en varias versiones para diferentes densidades de líquido.

La garantía no se refiere a desperfectos ocasionados por falta de mantenimiento, instalación errónea, reparación defectuosa o desgaste natural.

En cualquier caso FLYGT no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan originarse, tanto si se trata de daños personales, en el material o daños a la propiedad.

Version Ausführung Version Versión Versione Utförande	Density Dichte Densité Densidad Densità Täthet	Cable Kabel Câble Cable Cavo Kabel		Version Ausführung Version Versión Versione Utförande	Density Dichte Densité Densidad Densità Täthet	Cable Kabel Câble Cable Cavo Kabel	
582 88 00	0.65 - 0.80	20m PVC		582 88 30	0.95 - 1.10	13m PVC	For USA
582 88 01	0.80 - 0.95	20m PVC		582 88 31	0.95 - 1.10	20m PVC	For USA
582 88 02	0.95 - 1.10	6m PVC		582 88 32	1.05 - 1.20	20m PVC	For USA
582 88 03	0.95 - 1.10	13m PVC		582 88 33	1.20 - 1.30	20m PVC	For USA
582 88 04	0.95 - 1.10	20m PVC		582 88 34	1.30 - 1.40	20m PVC	For USA
582 88 05	1.05 - 1.20	20m PVC		582 88 35	1.40 - 1.50	20m PVC	For USA
582 88 06	1.20 - 1.30	20m PVC		582 88 36	0.95 - 1.10	30m CPE	
582 88 07	1.30 - 1.40	20m PVC		582 88 37	0.95 - 1.10	50m CPE	
582 88 08	1.40 - 1.50	20m PVC		582 88 70	0.65 - 0.80	20m CPE	
582 88 09	0.65 - 0.80	20m CPE		582 88 71	0.80 - 0.95	20m CPE	
582 88 10	0.80 - 0.95	20m CPE		582 88 72	0.95 - 1.10	6m CPE	
582 88 11	0.95 - 1.10	6m CPE		582 88 73	0.95 - 1.10	13m CPE	
582 88 12	0.95 - 1.10	13m CPE		582 88 74	0.95 - 1.10	20m CPE	
582 88 13	0.95 - 1.10	20m CPE		582 88 75	1.05 - 1.20	20m CPE	
582 88 14	1.05 - 1.20	20m CPE		582 88 76	1.20 - 1.30	20m CPE	
582 88 15	1.20 - 1.30	20m CPE		582 88 77	1.30 - 1.40	20m CPE	
582 88 16	1.30 - 1.40	20m CPE		582 88 78	1.40 - 1.50	20m CPE	
582 88 17	1.40 - 1.50	20m CPE		582 88 79	0.95 - 1.10	65m PVC	
582 88 18	0.65 - 0.80	20m PVC		582 88 80	0.95 - 1.10	30m PVC	
582 88 19	0.80 - 0.95	20m PVC		582 88 81	0.95 - 1.10	50m PVC	
582 88 20	0.95 - 1.10	6m PVC		582 88 82	0.95 - 1.10	30m PVC	
582 88 21	0.95 - 1.10	13m PVC		582 88 83	0.95 - 1.10	50m PVC	
582 88 22	0.95 - 1.10	20m PVC		582 88 84	0.95 - 1.10	30m PVC	For USA
582 88 23	1.05 - 1.20	20m PVC		582 88 85	0.95 - 1.10	50m PVC	For USA
582 88 24	1.20 - 1.30	20m PVC		582 88 90	0.95 - 1.10	30m PVC	
582 88 25	1.30 - 1.40	20m PVC		582 88 91	0.95 - 1.10	50m PVC	
582 88 26	1.40 - 1.50	20m PVC		582 88 95	0.95 - 1.10	6m PVC	For Japan
582 88 27	0.65 - 0.80	20m PVC	For USA	582 88 96	0.95 - 1.10	13m PVC	For Japan
582 88 28	0.80 - 0.95	20m PVC	For USA	582 88 97	0.95 - 1.10	20m PVC	For Japan
582 88 29	0.95 - 1.10	6m PVC	For USA	582 88 98	0.95 - 1.10	50m PVC	For Japan



Connection of level regulator for acoustic or optical alarm
Anschluß des Niveaureglers für akustische oder optische Anzeige
Connexion d'un interrupteur à niveau pour alarme acoustique ou optique
Conexión del interruptor de nivel para alarma acústica u óptica
Collegamento del regolatore di livello per allarme acustico o ottico
Anslutning av nivåvippa för akustiskt eller optiskt larm

	1	2	3
Alarm high level Signal bei hohem Flüssigkeitsstand Branchement pour signal au niveau supérieur Alarma para el nivel alto Allarme di massimo livello Alarm för hög nivå	X	X	Insulate Isolieren Isolez Aislar Isolare Isoleras
Alarm low level Signal bei niedrigem Flüssigkeitsstand Branchement pour signal au niveau inférieur Alarma para el nivel bajo Allarme di minimo livello Alarm för låg nivå	X	Insulate Isolieren Isolez Aislar Isolare Isoleras	X

Dashed lines show alternative wirings

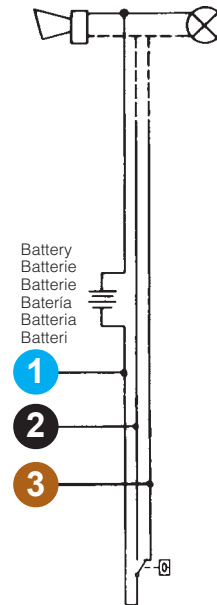
Gestrichelte Linien deuten weitere Schaltungsmöglichkeiten an

Les traits en pointillés correspondent à d'autres variantes de branchement

Las líneas a trazos muestran conexiones alternativas

Le linee tratteggiate indicano collegamenti alternativi

Streckdragna linjer visar alternativa kopplingar



Wiring table for level regulators
Anschlußtafel für Niveauregler
Tableau de branchement pour interrupteurs à flotteur
Tabla de conexión para interruptores de nivel
Schema di collegamento per regolatori di livello
Kopplungstabelle für Nivåvippor

	1	2	3
Wired for emptying of pump sump Schaltung für das Entleeren eines Sammelbehälters Branchement pour vidange de puisard Conectado para vaciado de pozo Collegato per lo svuotamento del pozzo Kopplad för tömning av pumpgrop	X	X	Insulate Isolieren Isolez Aislar Isolare Isoleras
Wired for filling of tank Schaltung für Behälterfüllung Branchement pour remplissage de réservoir Conectado para llenado de depósito Collegato per il riempimento del pozzo Kopplad för fyllning av tank	X	Insulate Isolieren Isolez Aislar Isolare Isoleras	X

Dashed lines show alternative wirings

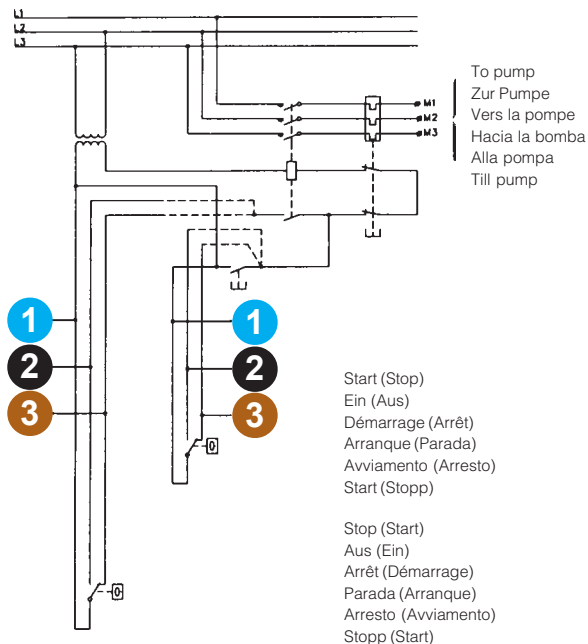
Gestrichelte Linien deuten weitere Schaltungsmöglichkeiten an

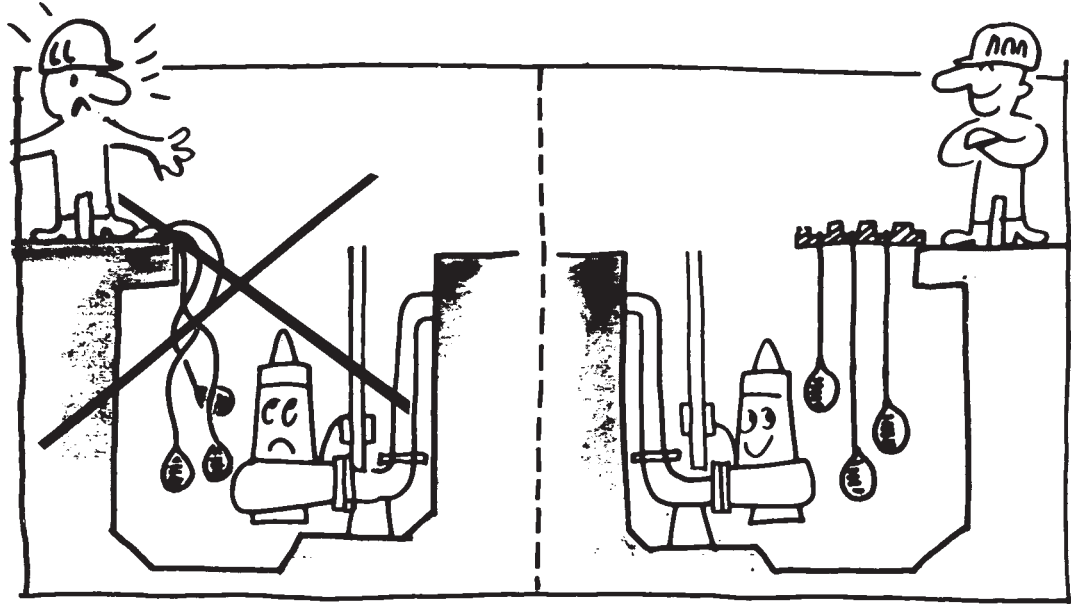
Les traits en pointillés correspondent à d'autres variantes de branchement

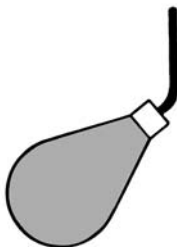
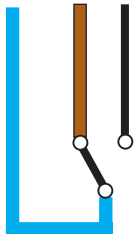
Las líneas a trazos muestran conexiones alternativas

Le linee tratteggiate indicano collegamenti alternativi

Streckdragna linjer visar alternativa kopplingar







Depth of immersion: max. 20 m (65 ft).

Eintauchtiefe: max 20 m.

Profondeur d'immersion: max. 20 m (65 ft).

Profundidad de inmersión: máx. 20 m.

Profondità d'immersione: massimo 20 m.

Nedsänkingsdjup: max 20 m.

Onderdompeldiepte: max 20 m (65 ft).

Profundidade da imersão: máx. 20 m (65 pés).

Nedsænkingsdybde: max. 20 m.

Nedsenkingsdybde: maks. 20 m.

Upotussyvyys: maks. 20 m.

Βαθος βυθισματος: μεγιστο 20 μ. (65 ποδια)